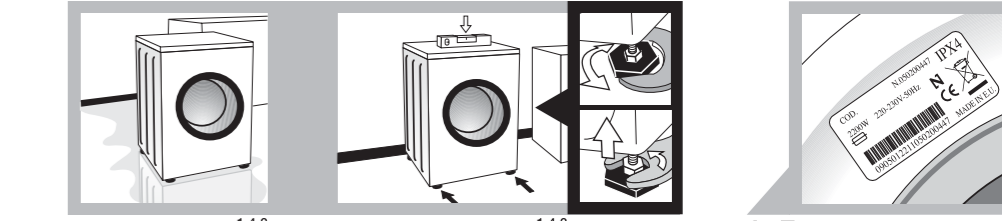
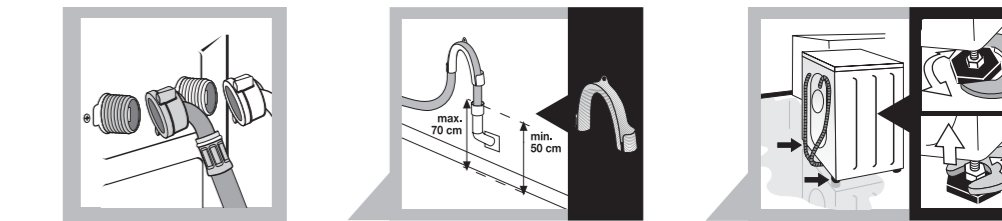
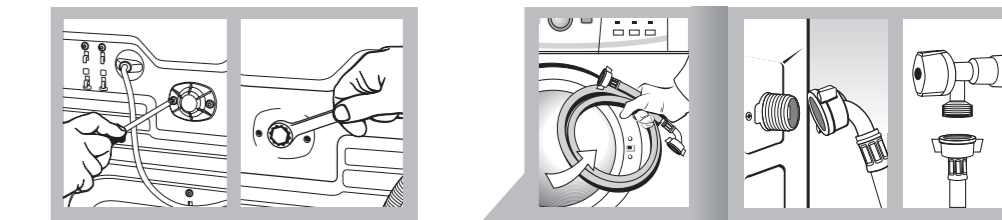
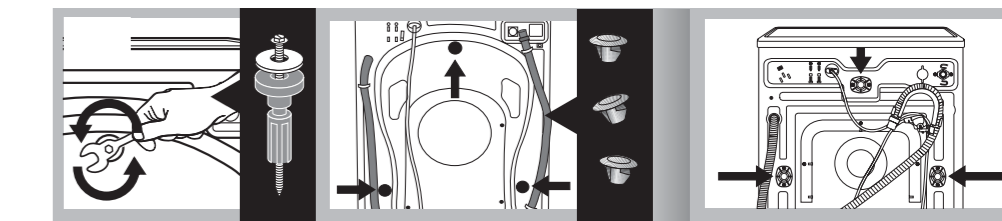
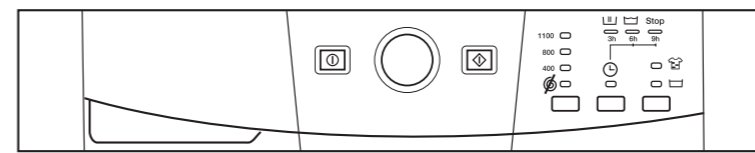
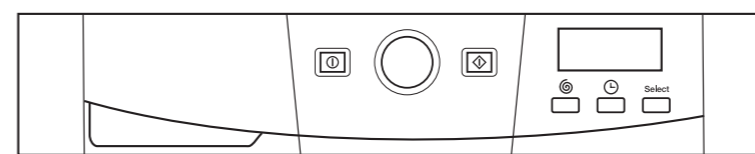
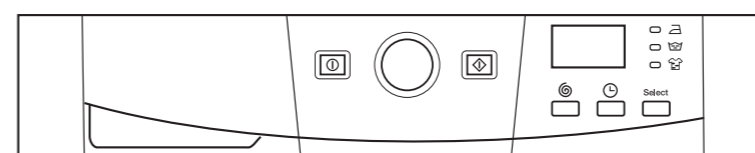
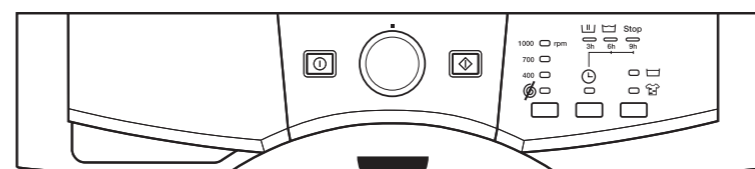
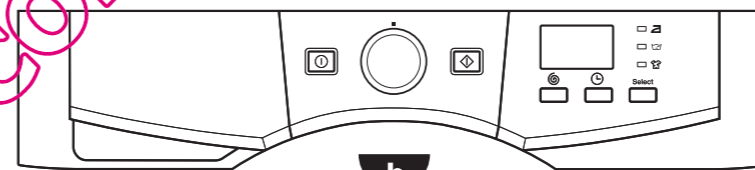
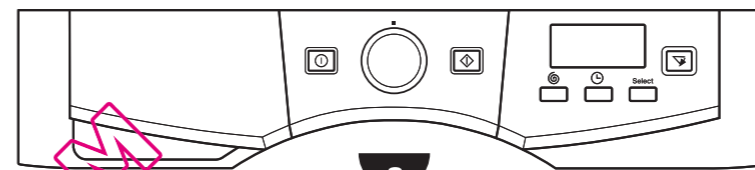
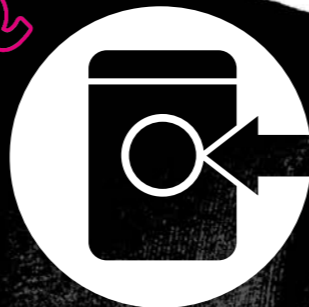


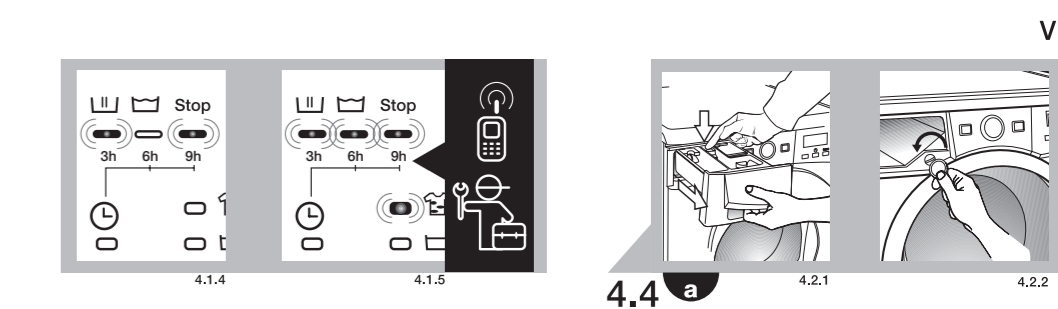
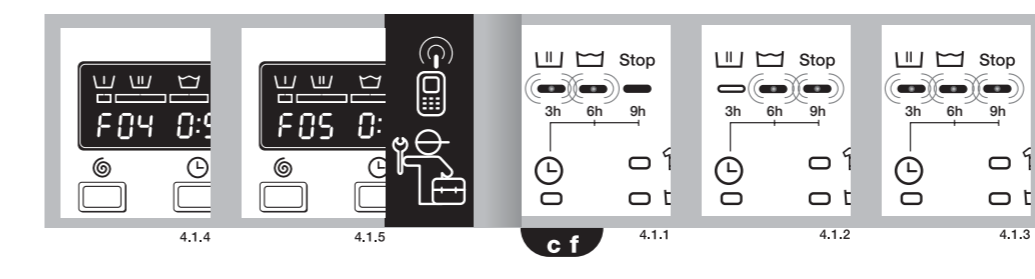
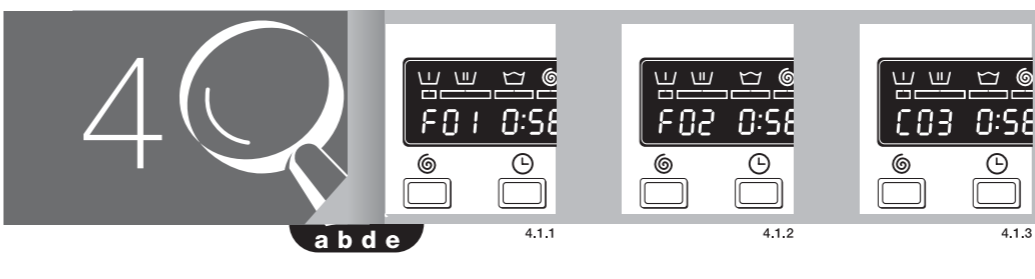
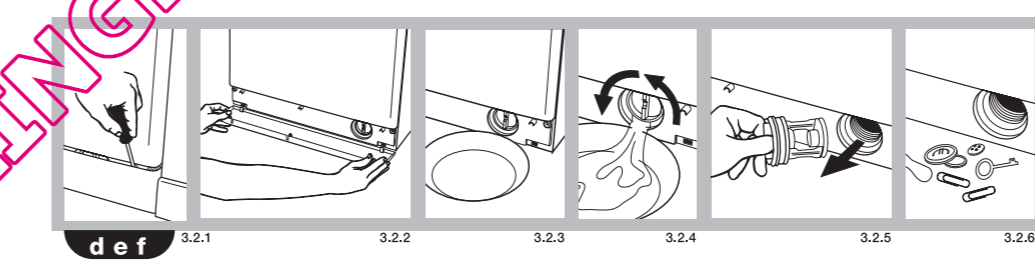
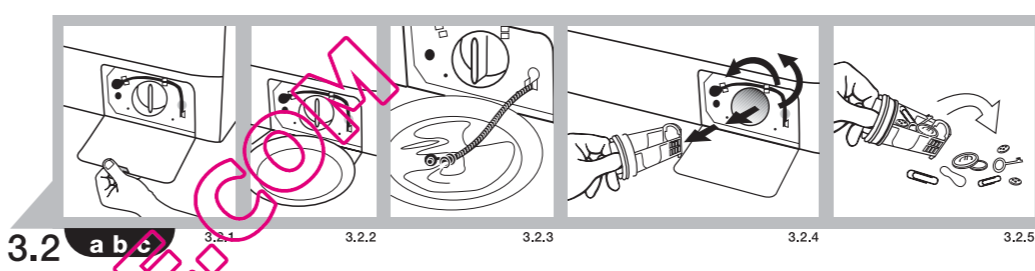
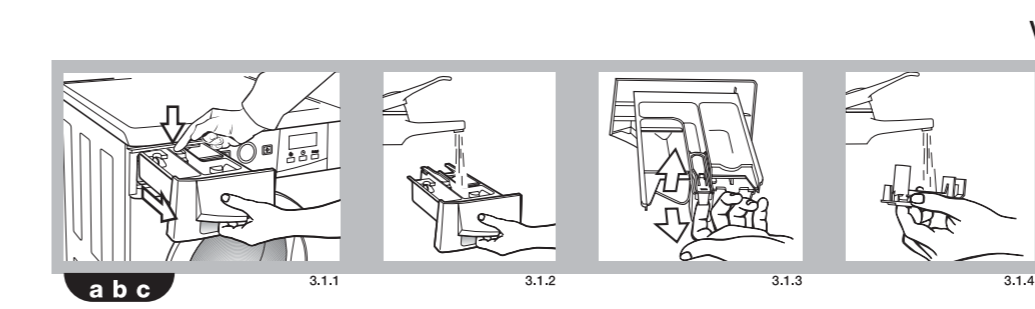
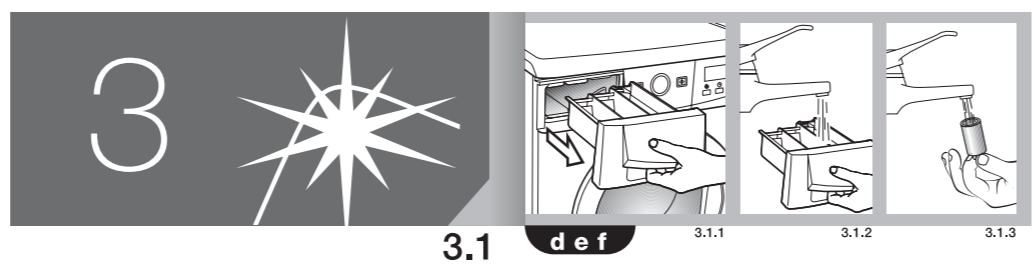
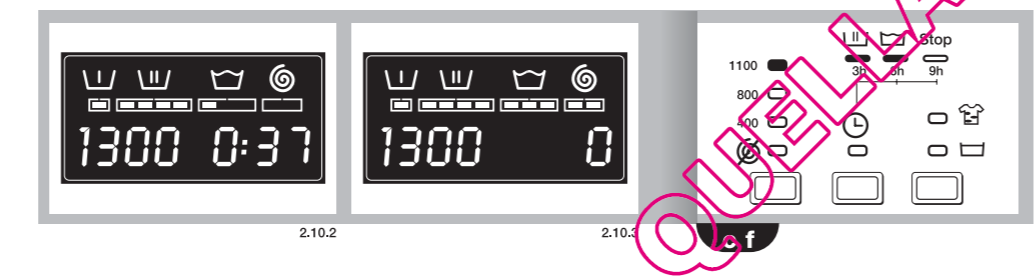
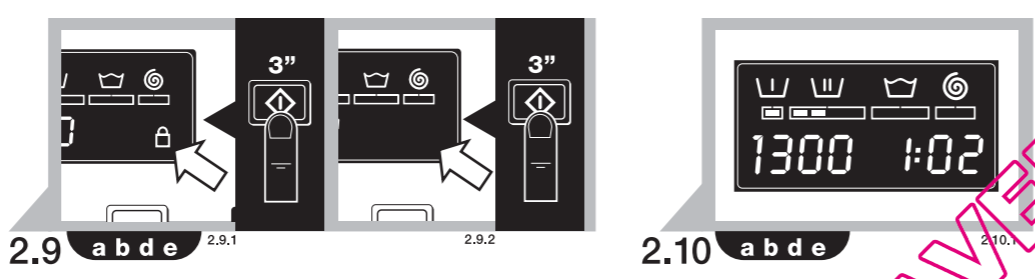
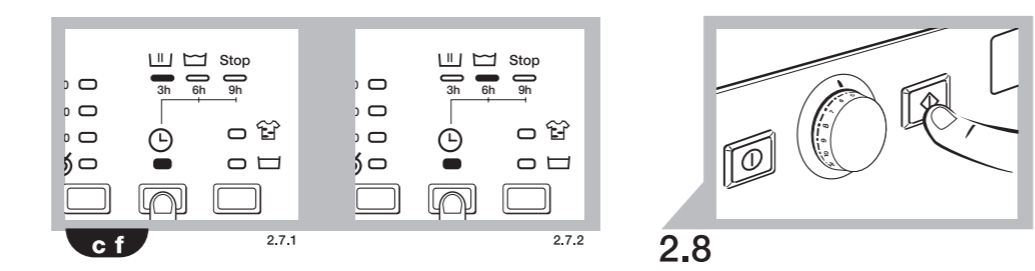
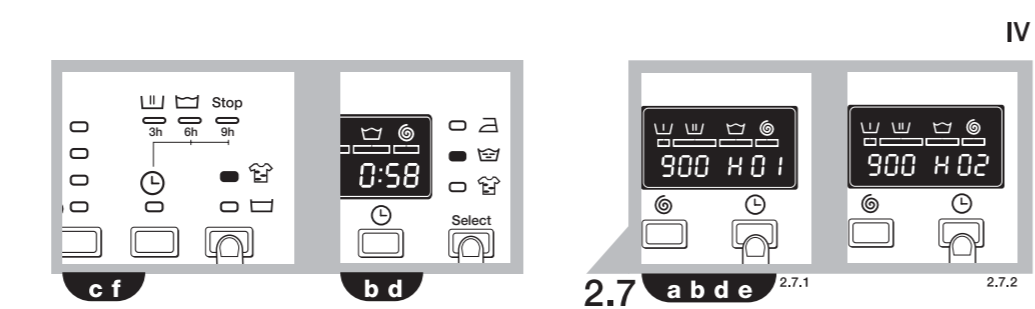
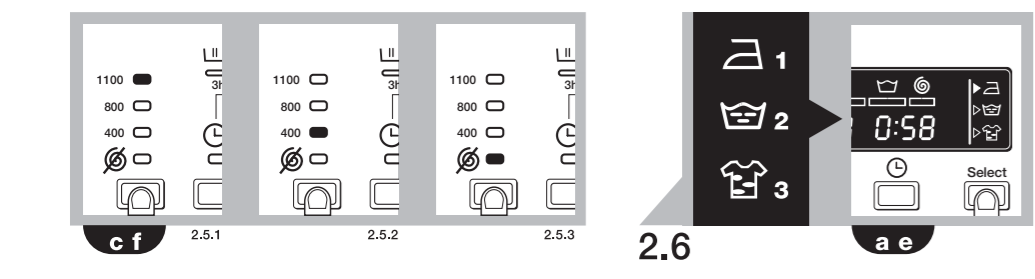
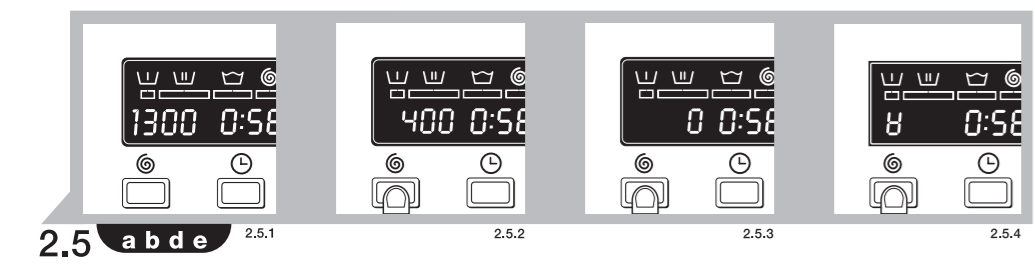
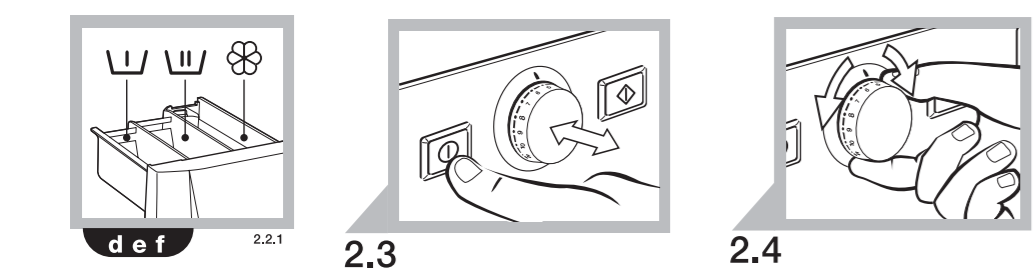
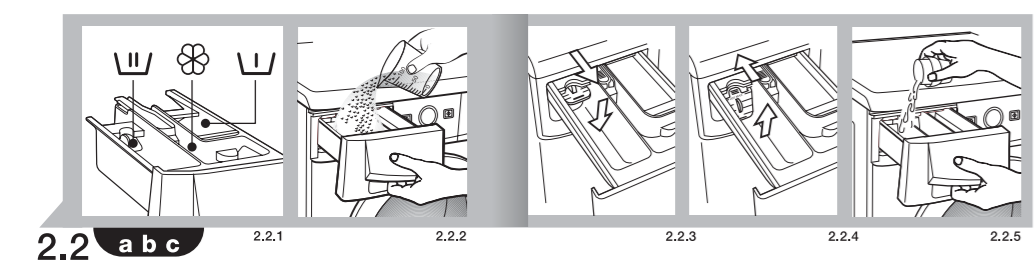
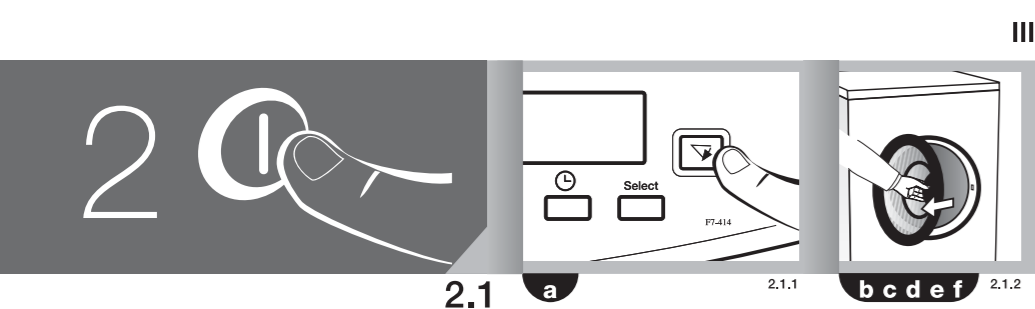


Fagor Electrodomésticos, S.Coop.
B° San Andrés, 18
20500 Mondragon (SPAIN)
info@fagor.com
www.fagor.com



- ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
- FR MANUEL D'UTILISATION
- PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
- GB INSTRUCTION MANUAL
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL INSTRUCTIEHANDLEIDING
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- CZ NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI PRAČKY
- HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A OBSLUHU PRAČKY
- AR دليل الاستعمال
- CA MANUAL D'INSTRUCCIONS
- GA MANUAL DE INSTRUCIÓNS
- EU ERABILERA-ESKULIBURUA





Español	1
Français	5
Português	9
English	13
Deutsch	17
Nederlands	21
Русский	25
Česky	29
Magyar	33
Slovensky	37
عربية	41
Català	45
Galego	49
Euskara	53

Manuel d'utilisation

Cet appareil, destiné exclusivement à un usage domestique, a été conçu pour laver le linge.

Très important : Lisez attentivement ce Manuel d'Utilisation avant d'installer et d'utiliser le lave-linge. Vous trouverez à l'intérieur du tambour la documentation et tous les accessoires.

Les croquis figurant dans ce Manuel sont accompagnés des textes correspondants.

0

Identification



Identifiez le modèle de votre lave-linge ("a", "b", "c", "d", "e" ou "f") en comparant le bandeau de commandes avec les illustrations.

1

Installation





- 1.1 **Déballage** (1.1.1, 1.1.2 et 1.1.3). Dévissez les vis et les éléments d'ancrage et d'immobilisation de l'appareil, utilisés pour le transport.
- 1.2 **Raccordement à la canalisation d'eau** (1.2.1, 1.2.2 et 1.2.3). Si votre lave-linge permet le raccordement à une entrée d'eau chaude, branchez le tube cannelé rouge au robinet d'eau chaude (1.2.4). Utilisez toujours les tuyaux d'alimentation neufs fournis avec l'appareil. Éliminez les tuyaux d'alimentation anciens.
- 1.3 **Évacuation**. Installez le coude fourni avec l'appareil, en veillant à bien respecter les indications du croquis.
- 1.4 **Mise à niveau**. Veillez à bien stabiliser le lave-linge, pour réduire les bruits et éviter son déplacement. Nous vous recommandons de : 1) stabiliser et mettre à niveau les pieds arrière (1.4.1); 2) installer le lave-linge dans son emplacement définitif (1.4.2); 3) stabiliser et mettre à niveau les pieds avant (1.4.3).
- 1.5 **Raccordement électrique**. Veillez à respecter les renseignements figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (1.5).
- 1.6 **Mise en place sous plan**. Si, pour des raisons d'encastrement, vous devez retirer le top du lave-linge, adressez-vous à votre revendeur ou au Service d'Assistance Technique.
Pour les lave-linge encastrables, la fiche de raccordement au secteur doit être accessible après l'installation.
Dimensions d'encastrement : 600x600x850.




2

Mode d'emploi














- 2.1 **Ouverture du hublot**. Appuyez sur  (2.1.1), après avoir allumé le lave-linge  (2.3) ou ouvrez le hublot (2.1.2).

- 2.2 **Produit lessiviel et additifs**. Avant d'introduire le linge dans le tambour, trieze-le selon la couleur, le degré de salissure et le type de textile.

La boîte à produits est divisée en différents compartiments : lavage , prélavage  et adoucissant  (2.2.1).

Tous les lave-linge sont prévus pour être utilisés avec des produits lessiviels en poudre (2.2.2). Pour utiliser des produits lessiviels liquides (2.2.5), saisissez entre les doigts la languette bleue qui dépasse du compartiment de lavage (2.2.3) et tirez à fond vers l'extérieur. Lâchez-la et elle restera en position verticale (2.2.4), pour éviter l'écoulement hors de la boîte à produits et produit lessiviel liquide. Si vous souhaitez utiliser à nouveau des produits lessiviels en poudre, positionnez la languette bleue en position horizontale en la poussant du doigt à fond vers l'arrière, afin de laisser le clapet ouvert.

Veillez à ne pas dépasser le niveau MAX indiqué sur le compartiment de l'adoucissant.

- 2.3 **Mise sous tension** 
- 2.4 **Sélection du programme**. Sélectionner le programme à l'aide de la commande correspondante, après avoir consulté le Tableau des Programmes.
- 2.5 **Sélection de la vitesse d'essorage**  Vous pouvez sélectionner la vitesse d'essorage ou l'éliminer   (2.5.1, 2.5.2, 2.5.3). Si vous sélectionnez Arrêt cuve pleine  (2.5.4), l'appareil s'arrête avant le dernier essorage, l'eau demeurant à l'intérieur de la cuve. Si vous désactivez cette fonction, la machine complète le programme et procède à la vidange et à l'essorage final.
- 2.6 **Options selon modèles**. Repassage facile  ; rinçage plus  et lavage intensif  pour linge très sale.
- 2.7 **Départ différé** . Possibilité de différer le départ du lavage.
- 2.8 **Mise en route** 
- 2.9 **Verrouillage**. Appuyez sur  durant 3 secondes (2.9.1). Cette touche sert à éviter toute manipulation par les enfants. Pour désactiver le verrouillage, appuyez à nouveau sur cette même touche durant 3 secondes (2.9.2).

- 2.10 **Dérroulement du lavage**. Vous pouvez visualiser le déroulement du cycle en cours, ainsi que le temps restant.

Recommandations : Après avoir correctement installé votre lave-linge, vous pourrez procéder à un nettoyage préalable et vérifier son bon fonctionnement (lavage normal, sans linge et à 60°). Utilisez un fil à linge pour laver les petites pièces fragiles, mouchoirs et lingerie.

Important : 1. Si vous arrêtez le lave-linge pour ajouter une pièce, vérifiez que l'eau ne risque pas de déborder en ouvrant le hublot. **2.** Les fonctions complémentaires augmentent le temps de lavage. **3.** Le cycle de lavage une fois achevé, vous devrez attendre 2 minutes avant de pouvoir ouvrir le hublot.

3

Maintenance

3.1 Nettoyage de la boîte à produits. Nous vous recommandons de procéder à son nettoyage une fois par mois.

3.2 Nettoyage du filtre. Nous vous recommandons de procéder à son nettoyage une fois par an.

Pour nettoyer l'extérieur du lave-linge, n'utilisez pas de produits abrasifs. Séchez-le à l'aide d'un chiffon doux.

4

Diagnostiques

4.1 Le lave-linge est muni d'un système de diagnostic, qui détecte toute incidence et prévient l'utilisateur, en affichant le problème sur l'écran ou en faisant clignoter les témoins lumineux sur le bandeau de commandes.

4.1.1 Le lave-linge ne se remplit pas d'eau. Vérifiez l'arrivée d'eau, que le robinet est ouvert ou nettoyez le filtre d'entrée.

4.1.2 Il ne vidange pas et n'essore pas. Vérifiez l'état du filtre.

4.1.3 Il n'essore pas. Répartissez correctement le linge dans le tambour et lancez à nouveau le programme d'essorage.

4.1.4 Il ne démarre pas. Vérifiez que le hublot soit bien fermé.

4.1.5 En cas d'affichage d'un autre code. Adressez-vous au Service Technique.

4.2 Vibrations ou bruits. Vérifiez l'installation (1.1 et 1.4 du présent Manuel).

4.3 Il reste de l'eau dans la boîte à produits. Vérifiez que la boîte à produits soit bien propre (3.1).

4.4 Ouverture du hublot. En cas de panne de courant, retirez la boîte à produits en tirant la poignée vers l'extérieur et en enfonçant du doigt le levier bleu à fond (4.2.1). Sur la droite, vous verrez apparaître une touche avec une fente. Faites tourner la touche à gauche, à l'aide d'une pièce de monnaie et le hublot s'ouvrira (4.2.2).

5

Sécurité



- La pression de l'eau doit se situer entre 0,05 et 1MPa (0,5 à 10 Kg/cm²).
- Ne pas utiliser de rallonge ni d'adaptateur pour brancher le lave-linge au secteur.
- L'installation électrique doit être capable de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique et la prise doit être dûment reliée à la terre.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le Service Après-Vente ou par un professionnel dûment qualifié, afin d'éviter tout risque éventuel.



- Ne pas manipuler l'intérieur du lave-linge. En cas de problème que vous n'arrivez pas à résoudre, adressez vous au Service Technique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance, ou sans les instructions prescrites d'une personne responsable, par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou dont le manque d'expérience ou de connaissance les empêche de l'utiliser en toute sécurité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

6

Environnement



Ce lave-linge a été conçu dans un souci de respect de l'environnement.

Vous aussi vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement. Chargez votre lave-linge au maximum, en fonction de la capacité recommandée pour chaque programme, afin d'économiser de l'eau et de l'énergie. Dans la mesure du possible, évitez le prélavage. Veillez à ne pas dépasser la dose recommandée de produit lessiviel. N'utilisez le Rinçage plus que pour laver le linge des personnes à la peau sensible.

Gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques.

Ne pas éliminer ce type d'appareils mélangés aux ordures ménagères brutes.

Portez votre lave-linge à un centre spécifique de collecte.

Le recyclage d'un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé, ainsi que de considérable économie d'énergie et de ressources.

Pour plus d'informations, adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur.



Tableau des programmes a b c

français

programmes normaux

Programme et température	Type de textile	Chargement de linge max. (Kg)	Consommation Kwh/L	Durée minutes
1. froid	coton/lin couleurs délicates linge très peu sale	7/8	0,10/59	50
2. rapide 30°C	coton/lin blanc/couleur linge peu sale	4	0,20/30	30
3. 30°C	coton/lin couleurs délicates linge peu sale	7/8	0,30/59	52
4. 40°C	coton/lin couleurs résistantes linge peu sale	7/8	0,60/59	57
5.* 60°C	coton/lin couleurs résistantes salissure normale	7 8	1,33/59 1,36/59	80
6. taches / prélavage 60°C	coton/lin blanc/couleurs résistantes linge très sale	7/8	1,50/64	100

programmes délicats

7. mixte 40°C	synthétique/mélange coton couleurs délicates salissure normale	4	0,40/45	55
8. froid	synthétique couleurs délicates linge peu sale	4	0,10/45	50
9. 30°C	synthétique couleurs délicates linge peu sale	4	0,20/45	50

programmes spéciaux

10. antibactérien 90°C	coton/lin blanc linge très sale	7/8	2,20/64	110
11. couette 30°C	rideaux/mélange coton blanc/couleur linge peu sale	4	1,00/45	70
12. rideaux 30°C	laine/mélange laine blanc/couleur linge peu sale	2	0,45/55	40
13. lavage à la main froid	laine/mélange laine blanc/couleur linge peu sale	2	0,05/55	30
14. rapide 15' froid	synthétique/mélange coton blanc/couleurs résistantes linge peu sale	2	0,05/22	15
15. rinçage	coton/mélange coton synthétique/délicat laine/mélange laine	7/8	0,05/25	23
16. essorage	coton/mélange coton synthétique/délicat laine/mélange laine	7/8	0,05/0	10

* programme-test de lavage et de consommation d'énergie, selon Norme EN60456, en enfonçant la touche lavage intensif.

Programme et température	Type de textile	Chargement de linge max. (Kg)	Turbo time			Turbo time plus		
			Consommation Kwh/L			Consommation Kwh/L		
			5 kg	6 kg	🕒	6 kg	7 kg	🕒
1. normal froid	coton/lin couleurs délicates linge peu sale	5/6/7	0,15/46	0,15/49	60	0,10/49	0,15/54	50
2. rapide 30°C	coton/lin blanc/couleur linge peu sale	1,5	0,20/25	0,20/30	30	0,20/30	0,20/30	30
3. normal 30°C	coton/lin couleurs délicates linge peu sale	5/6/7	0,35/46	0,40/49	82	0,20/49	0,45/54	52
4. normal 40°C	coton/lin couleurs résistantes linge peu sale	5/6/7	0,60/46	0,65/49	87	0,50/49	0,70/54	57
5.* normal 60°C	coton/lin couleurs résistantes salissure normale	5/6/7	A:0,95/46 A+:0,85/46	1,02/49	91	1,02/49	1,13/54	70
6. normal 90°C	coton/lin blanc linge très sale	5/6/7	1,60/51	1,90/55	120	1,90/53	2,15/60	110
7. prélavage 60°C	coton/lin blanc/couleurs résistantes linge très sale	5/6/7	1,40/55	1,45/60	105	1,40/53	1,70/65	100
8. délicat froid	synthétique/mélange coton couleurs délicates linge peu sale	3	0,15/50	0,15/55	50	0,10/49	0,15/55	50
9. délicat 30°C	synthétique/mélange coton couleurs délicates linge peu sale	3	0,35/50	0,35/55	50	0,20/49	0,30/55	50
10. délicat 40°C	synthétique/mélange coton couleurs délicates salissure normale	3	0,55/50	0,60/55	55	0,40/49	0,60/55	55
11. délicat 60°C	synthétique/mélange coton blanc/couleurs résistantes salissure normale	3	0,95/50	1,00/55	70	0,90/49	0,95/55	70
12. laine froid	laine/mélange laine blanc/couleur linge peu sale	1	0,05/60	0,05/60	30	0,05/52	0,05/60	30
13. laine 35°C	laine/mélange laine blanc/couleur linge peu sale	1	0,45/60	0,50/60	40	0,40/52	0,50/60	40
14. rinçages	coton/mélange coton synthétique/délicat laine/mélange laine	5/6/7	0,05/25	0,05/30	23	0,05/30	0,05/25	23
15. essorage	coton/mélange coton synthétique/délicat laine/mélange laine	5/6/7	0,05/0	0,05/0	10	0,05/0	0,05/0	10
16. vidange/fin	coton/mélange coton synthétique/délicat laine/mélange laine	5/6/7	0,00/0	0,00/0	2	0,00/0	0,00/0	2

* programme-test de lavage et de consommation d'énergie, selon Norme EN60456, en enfonçant la touche lavage intensif.

Instruction manual

This appliance, for domestic use only, is designed for washing clothes.

Very important: Please, read the whole of this manual before installation and using the washing machine.

This manual is designed with the corresponding illustration accompanying the texts.



Identification



Identify which model your washing machine is ("a", "b", "c", "d", "e" or "f") by comparing the control panel with the illustrations.



Installation



- 1.1 **Unpacking the washing machine** (1.1.1, 1.1.2 and 1.1.3). Remove the transit brackers and the fixing and blocking elements used for transport.
- 1.2 **Connection to the mains water** (1.2.1, 1.2.2 and 1.2.3). If the washing machine has a hot water intake, connect the red hose to the hot water tap (1.2.4). Always use the new hose supplied with the appliance. Remove any previously used supply tubes.
- 1.3 **Draining.** Install the elbow supplied in accordance with the measurements shown in the diagram.
- 1.4 **Levelling.** Correctly level the washing machine to prevent any noise or shifting. The recommended order is as follows: 1. Position the rear legs and fix them in place (1.4.1). 2. Place the washing machine in its final location (1.4.2). 3. Position the front legs and fix them in place (1.4.3).
- 1.5 **Connection to the mains electric.** Refer to the plate data (1.5).
- 1.6 **Installation under a worktop.** If the worktop needs to be removed in order to recess-mount the washing machine, contact your distributor or Technical Assistance Service. For recess-mounting, the electrical plug must be accessible after installation. Recess dimensions are 600x600x850.



Using the washing machine



- 2.1 **Opening the door.** Press (2.1.1) after connecting the washing machine (2.3) or open the loading door (2.1.2).

- 2.2 **Detergent and additives.** Load the clothes into the washing machine, after sorting them according to colour, soil and fabric type.

The detergent compartment has the following divisions: wash , prewash and fabric softener (2.2.1).

All the washing machines are designed to use detergent powder (2.2.2).

If you wish to use liquid detergent (2.2.5), you will see a blue tab for this purpose in the wash compartment (2.2.3). Pull it outwards as far as it will go, then release it. It will remain in vertical position (2.2.4), this will prevent the liquid detergent from running out. To use powder detergent again, place the blue tab in horizontal position and push it back as far as it will go to open the flap.

Remember that you must not exceed the MAX level marked on the fabric softener compartment.

- 2.3 **Switching on the washing machine**
- 2.4 **Programme selection.** Select the programme using the dial, after consulting the programme chart.
- 2.5 **Selecting the spin speed** . You can choose or cancel a spin speed (2.5.1, 2.5.2, 2.5.3). If you select the Anti-crease option (2.5.4) the wash process will stop before the final spin and the clothes will be left submerged in water. If you deactivate the function, it will continue with the final spin.
- 2.6 **Additional functions.** Easy iron ; extra rinse and intensive wash for heavily soiled items.
- 2.7 **Time delay** . This option allows you to delay the start of washing.
- 2.8 **Starting up the washing machine**
- 2.9 **Child lock.** Press and hold it down approximately 3 seconds (2.9.1). This is used to prevent children from interfering with the washing machine. It is deactivated by pressing the button again and holding it down approximately 3 seconds (2.9.2).
- 2.10 **Wash process.** You can check the programme phase and the remaining programme time.

Recommendations for use: As soon as the washing machine is installed you can perform a preliminary wash to check it is functioning correctly (standard wash, with no load and at 60°). Use a wash bag for small items: handkerchiefs and underwear.

Observations: 1. If you stop the washing machine to add more items to the load, make sure the water level is below the loading door. **2.** The additional functions increase the washing time. **3.** When the wash programme ends, there is a time delay before you can open the door.

3

Maintenance

3.1 Cleaning the detergent compartment.

It is recommendable to do this once a month.

3.2 Cleaning the filter.

It is recommendable to do this once a year.

For cleaning the outside of the washing machine, use non-abrasive products and dry thoroughly with a soft cloth.

4

Troubleshooting

4.1 The washing machine includes a troubleshooting system which detects and warns of any anomalies. This can be viewed on the display or when the pilot lights on the control panel start to flash.

4.1.1 No water is entering the washing machine. Check the water supply, the inlet tap, or clean the inlet filter.

4.1.2 The washing machine does not drain or spin. Check the state of the filter.

4.1.3 It does not spin. Redistribute the load and press the spin button again.

4.1.4 It will not start up. Check the loading door is properly closed.

4.1.5 Any other code. Contact the technical service.

4.2 Vibrations or noise. Check it has been properly installed (points 1.1 and 1.4 of this manual).

4.3 Water in the detergent compartment. Check the detergent compartment is not clogged (3.1).

4.4 Loading door opening. In case of failure or electricity cut, pull out the detergent compartment by pulling the handle outwards and press the blue lever down (4.2.1). On the right side you will see a button with a groove. Turn this button to the left with the aid of a coin, and the loading door will open (4.2.2).

5

Safety



- The mains water pressure must be between 0.05 and 1 Mpa (0.5 - 10 kg/cm²).
- Do not use extension leads or adapters to connect the washing machine.
- The electrical installation must be suitably dimensioned for the maximum power indicated on the reference plate and the plug must have the regulatory earth connection.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by after-sales service or similarly qualified personnel so as to avoid any hazards.



- Do not interfere with the inside of the washing machine. If you have any problems you cannot solve yourself, call the technical service.
- Persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely should not use this appliance without initial supervision or instruction by a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

6

The environment



This washing machine has been designed with environmental protection in mind.

Respect the environment. Always load the washing machine to the maximum recommended capacity for each programme: this will save water and power. Avoid the prewash whenever you can. Do not use too much detergent. Only use the extra rinse function for garments belonging to people with sensitive skin.

Waste electrical and electronic equipment management.

Do not dispose of these appliances together with the general domestic waste.

Take your washing machine to a special waste collection centre.

Recycling domestic appliances avoids negative consequences for health and the environment and saves power and natural resources.

For further information, contact your local authorities or the shop you purchased the washing machine at.



standard programmes

delicate programmes

special programmes

Programme and temperature	Fabric type	Maximum load (kg)	Consumption Kwh/L	Duration in minutes
1. cold	cotton/linen delicate colours very light soil	7/8	0,10/59	50
2. quick 30°C	cotton/linen whites/colours light soil	4	0,20/30	30
3. 30°C	cotton/linen delicate colours light soil	7/8	0,30/59	52
4. 40°C	cotton/linen fast colours light soil	7/8	0,60/59	57
5.* 60°C	cotton/linen fast colours medium soil	7 8	1,33/59 1,36/59	80
6. stains / prewash 60°C	cotton/linen whites/fast colours heavy soil	7/8	1,50/64	100
7. mixed 40°C	synthetics/cotton mix delicate colours medium soil	4	0,40/45	55
8. cold	synthetics delicate colours very light soil	4	0,10/45	50
9. 30°C	synthetics delicate colours light soil	4	0,20/45	50
10. high temp. (antibacterial) 90°C	cotton/linen whites heavy soil	7/8	2,20/64	110
11. duvet 30°C	curtains/cotton mix whites/colours very light soil	4	1,00/45	70
12. curtains 30°C	wool/wool mix whites/colours very light soil	2	0,45/55	40
13. hand wash cold	wool/wool mix whites/colours light soil	2	0,05/55	30
14. quick 15' cold	synthetics/cotton mix whites/fast colours very light soil	2	0,05/22	15
15. rinse	cotton/cotton mix synthetics/delicate wool/wool mix	7/8	0,05/25	23
16. spin dry	cotton/cotton mix synthetics/delicate wool/wool mix	7/8	0,05/0	10

* programme for evaluating washing and power consumption in accordance with standard EN60456, using the intensive wash button.

Programme and temperature	Fabric type	Maximum load (kg)	Turbo time			Turbo time plus		
			Consumption Kwh/L		Consumption Kwh/L	Consumption Kwh/L		
			5 kg	6 kg	🕒	6 kg	7 kg	🕒
1. standard cold	cotton/linen delicate colours very light soil	5/6/7	0,15/46	0,15/49	60	0,10/49	0,15/54	50
2. quick 30°C	cotton/linen whites/colours very light soil	1,5	0,20/25	0,20/30	30	0,20/30	0,20/30	30
3. standard 30°C	cotton/linen delicate colours light soil	5/6/7	0,35/46	0,40/49	82	0,20/49	0,45/54	52
4. standard 40°C	cotton/linen fast colours light soil	5/6/7	0,60/46	0,65/49	87	0,50/49	0,70/54	57
5.* standard 60°C	cotton/linen fast colours medium soil	5/6/7	A:0,95/46 A+:0,85/46	1,02/49	91	1,02/49	1,13/54	70
6. standard 90°C	cotton/linen whites heavy soil	5/6/7	1,60/51	1,90/55	120	1,90/53	2,15/60	110
7. prewash 60°C	cotton/linen whites/fast colours heavy soil	5/6/7	1,40/55	1,45/60	105	1,40/53	1,70/65	100
8. delicate cold	synthetics/cotton mix delicate colours very light soil	3	0,15/50	0,15/55	50	0,10/49	0,15/55	50
9. delicate 30°C	synthetics/cotton mix delicate colours light soil	3	0,35/50	0,35/55	50	0,20/49	0,30/55	50
10. delicate 40°C	synthetics/cotton mix delicate colours medium soil	3	0,55/50	0,60/55	55	0,40/49	0,60/55	55
11. delicate 60°C	synthetics/cotton mix whites/fast colours medium soil	3	0,95/50	1,00/55	70	0,90/49	0,95/55	70
12. wool cold	wool/wool mix whites/colours very light soil	1	0,05/60	0,05/60	30	0,05/52	0,05/60	30
13. wool 35°C	wool/wool mix whites/colours light soil	1	0,45/60	0,50/60	40	0,40/52	0,50/60	40
14. rinse	cotton/cotton mix synthetics/delicate wool/wool mix	5/6/7	0,05/25	0,05/30	23	0,05/30	0,05/25	23
15. spin dry	cotton/cotton mix synthetics/delicate wool/wool mix	5/6/7	0,05/0	0,05/0	10	0,05/0	0,05/0	10
16. drain/end	cotton/cotton mix synthetics/delicate wool/wool mix	5/6/7	0,00/0	0,00/0	2	0,00/0	0,00/0	2

* programme for evaluating washing and power consumption in accordance with standard EN60456, using the intensive wash button.

Bedienungsanleitung

Dieses, ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehene Gerät, wurde zum Waschen von Kleidung entwickelt.

Sehr wichtig: Lesen Sie bitte das Manual vollständig durch, bevor Sie die Waschmaschine anschließen und benutzen. Die Dokumentation und das Zubehör finden Sie in der Trommel der Waschmaschine.

Dieses Handbuch ist so gestaltet, dass die Texte mit den jeweiligen Zeichnungen in Beziehungen stehen.

0

Bestimmung



Bestimmen Sie das Modell ihrer Waschmaschine ("a", "b", "c", "d", "e" oder "f") indem Sie die Steuerung mit den Illustrationen vergleichen.

1

Anschluss





- 1.1 Auspacken** (1.1.1, 1.1.2 und 1.1.3). Entfernen Sie bitte die für den Transport verwendeten Schrauben und Elemente zur Verankerung und Verriegelung.
- 1.2 Anschluss an die Wasserversorgung** (1.2.1, 1.2.2 und 1.2.3). Wenn die Waschmaschine einen optionalen Warmwasseranschluss hat, schließen Sie den roten Schlauch an den Warmwasseranschluss an (1.2.4). Benutzen Sie bitte ausschließlich den mitgelieferten Schlauch. Alle weiteren eventuell zuvor benutzten Schläuche zur Wasserversorgung sind zu entfernen.
- 1.3 Abwasser.** Installieren Sie bitte den mitgelieferten Schlauch mit Bogen, und beachten Sie die Maße auf der Zeichnung.
- 1.4 Ausrichtung.** Um Geräusche und Verschiebungen zu verhindern, richten Sie bitte das Gerät aus. Empfehlung: 1. Richten Sie die hinteren Füße aus und ziehen Sie sie fest (1.4.1). 2. Stellen Sie die Waschmaschine an ihrem endgültigen Platz auf (1.4.2). 3. Richten Sie die vorderen Füße aus, und ziehen Sie sie fest (1.4.3).
- 1.5 Anschluss an das Stromnetz.** Beachten Sie bitte die Daten auf dem Typenschild (1.5).
- 1.6 Unterbau des Waschautomaten.** Wenn zum Unterbau die Arbeitsplatte abzunehmen ist, setzen Sie sich mit ihrem Händler oder dem Technischen Kundendienst in Verbindung, es ist ein Unterbaublech vorschriftsmäßig zu installieren. Bei fest eingebauten Waschmaschinen muss der Netzstecker auch nach der Installation weiterhin zugänglich sein. Der Einbau weist folgende Abmessungen auf: 600 x 600 x 850.

2

Nutzung



- 2.1 Öffnen des Bullauges.** Drücken Sie  (2.1.1) nach Anschluss des Gerätes (2.3)  oder öffnen Sie das Bullauge (2.1.2).












- 2.2 Waschmittel und Zusätze.** Beladen Sie die Waschmaschine, nachdem Sie Ihre Wäsche nach Farbe, Verschmutzung und Gewebe sortiert haben.

Die Waschmittellade hat drei Fächer: Waschen , Vorwaschen  und Weichspülen  (2.2.1).

Alle Waschmaschinen sind für den Gebrauch von Waschwasser geeignet (2.2.2).

Wenn Sie flüssiges Waschmittel benutzen wollen (2.2.5), finden Sie im Fach für das Waschmittel eine Klappe (2.2.3), drücken Sie sie nach unten bis zum Anschlag. Lassen Sie sie los. Sie arbeitet in senkrechter Position (2.2.4), womit vermieden wird, dass das flüssige Waschmittel einfach eingezogen wird. Um erneut Waschwasser zu benutzen, muss die Klappe wieder in die waagerechte Position gebracht werden. Drücken Sie sie bis zum Anschlag nach oben, damit die Öffnung wieder offen ist.

Beachten Sie, dass Sie das maximale Niveau, das mit MAX im Fach für den Weichspüler markiert ist, nicht überschreiten dürfen.

- 2.3 Einschaltet** 
- 2.4 Auswahl des Programms.** Wählen Sie das gewünschte Programm über die Steuerung aus, nachdem Sie das Passende in der Programmtabelle ausgesucht haben.
- 2.5 Auswahl der Geschwindigkeit für das Schleudern** . Sie können die Schleuderdrehzahl auswählen oder das Schleudern abschalten   (2.5.1, 2.5.2, 2.5.3). Wenn Sie die Auswahl Knitterfrei/Flot  (2.5.4) wählen, wird das Waschprogramm vor dem Endschleudern abgebrochen und die Wäsche verbleibt im Wasser. Wenn Sie die Funktion deaktivieren, wird mit dem Schleudern fortgefahren.
- 2.6 Zusätzlich Funktionen. Bügelleicht**  **Extra Spülen**  **und Intensivwäsche** 
- 2.7 Startzeitvorwahl** . Erlaubt Ihnen den Waschvorgang zu einem späteren Zeitpunkt zu starten.
- 2.8 Inbetriebnahme** 
- 2.9 Sicherheitsverriegelung.** Drücken Sie  für drei Sekunden (2.9.1). Eine Verstellung der Einstellungen durch Kinder wird verhindert. Sie wird durch erneutes Drücken der Taste für drei Sekunden deaktiviert (2.9.2).
- 2.10 Waschvorgang.** Programmphasen und Restzeit werden angezeigt.

Empfehlungen zur Nutzung: Nachdem Sie die Waschmaschine angeschlossen haben, sollten Sie einen ersten Waschgang vornehmen, um die korrekte Funktion zu prüfen (normales Waschen, ohne Wäsche und bei 60°). Kleinere Kleidungsstücke waschen Sie bitte in einem Wäschebeutel: Halstücher und Unterwäsche.

Hinweise zur Benutzung: 1. Bevor Sie das Programm anhalten, um weitere Kleidung beizufügen, achten Sie bitte darauf, dass sich der Wasserstand unter der Bullaugenöffnung befindet. 2. Die Zusatzfunktionen führen zu einer längeren Programmdauer. 3. Nach Programmende kann es bis zu zwei Minuten dauern, bis Sie das Bullauge geöffnet werden kann.

3

Wartung



3.1 Reinigung des Waschmittelfachs. Bitte reinigen Sie das Waschmittelfach einmal pro Monat.

3.2 Reinigung des Filters. Bitte reinigen Sie den Filter einmal im Jahr.

Für die Reinigung von Gehäuse und Blende bitte keine kratzenden oder lösungsmittelhaltigen Reiniger benutzen. Trocknen Sie das Gerät hiernach mit einem weichen Tuch gut ab.

4

Störungen



4.1 Die Waschmaschine ist mit einem System zur Diagnose jeglicher Art von Störungen ausgestattet. Sie werden auf der Anzeige bzw. durch ein Blinken der Leuchtanzeigen angezeigt.

4.1.1 Kein Wasserzulauf. Prüfen Sie die Wasserzufuhr, den Wasserhahn, reinigen Sie einen Filter für die Wasserzufuhr, falls vorhanden.

4.1.2 Es wird weder abgepumpt, noch geschleudert. Prüfen Sie den Zustand des Filters im Gerät.

4.1.3 Kein Schleudern. Das Gerät hat eine Unwucht festgestellt. Verteilen Sie die Wäsche in der Trommel und starten Sie bitte erneut das Schleudern.

4.1.4 Keine Aufnahme des Betriebes. Überprüfen Sie bitte, ob die Tür richtig geschlossen wurde.

4.1.5 Bei jedem weiteren Fehlercode. Setzen Sie sich mit unserem Technischen Kundendienst in Verbindung.

4.2 Vibrationen oder Lärm. Prüfen Sie die richtige Installation und insbesondere den Stand des Gerätes (1.1 und 1.4 dieses Handbuchs).

4.3 Wasser im Waschmittelfach. Prüfen Sie, dass das Waschmittelfach sauber ist (3.1) bzw. den Stand des Gerätes.

4.4 Notöffnung des Bullauges. Bei Stromausfall oder einer Störung, nehmen Sie bitte das Waschmittelfach heraus, indem Sie auf den blauen Hebel mit dem Finger drücken (4.2.1). Auf der rechten Seite wird die Notentriegelung mit einem Schlitz sichtbar. Drehen Sie sie mit einer Münze nach links, um das Bullauge zu entriegeln (4.2.2).

5

Sicherheit



- Der Druck in der Wasserleitung muss zwischen 0,05 bis 1MPa (0,5 a 10 Kg/cm² sein).
- Benutzen Sie keine Verlängerungen oder Adapter, um die Waschmaschine an das Stromnetz anzuschließen.
- Spannung und Leistung des Versorgungsnetzes müssen den Angaben auf dem Typenschild entsprechen und der Netzanschluss muss vorschriftsmäßig geerdet sein.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch Ihren Kundendienst bzw. ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, damit Gefahren verhindert werden.



- Nehmen Sie keine Eingriffe im Inneren der Waschmaschine vor. Verständigen Sie unseren technischen Kundendienst.
- Personen (auch Kinder), deren physische, sensorielle oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die aufgrund mangelnder Erfahrung und Kenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu nutzen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bzw. Anleitung einer verantwortlichen Person benutzen. Kinder sind zu überwachen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

6

Umweltschutz



Die Waschmaschine ist im Sinne eines größtmöglichen Umweltschutzes optimiert.

Respektieren Sie bitte unsere Umwelt. Durch Befüllung der Waschmaschine bis zur vollen Kapazität kann Wasser und Energie eingespart werden. Vermeiden Sie falls möglich ein Vorwaschen. Benutzen Sie nicht mehr Waschmittel als nötig. Benutzen Sie die Funktion Extraspülen nur zur Wäsche der Bekleidung von Personen mit empfindlicher Haut.

Die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.

Entsorgen Sie die Geräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

Bringen Sie die Waschmaschine zu Ihrem speziellen Sammelpunkt für Recycling.

Das Recycling von Elektrogeräten vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und erlaubt es, Energie und Ressourcen zu sparen.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihren lokalen Behörden oder Ihrem Händler in Verbindung.



normalprogramme

Programme und Temperaturen	Gewebearten	Maximale Beladung mit Wäschen (kg)	Konsum Kw/h und L	Laufzeit in Minuten
1. kalt	baumwolle/leinen empfindliche farben sehr leichte verschmutzung	7/8	0,10/59	50
2. schnellprog. 30°C	baumwolle/leinen weiss/farbig leichte verschmutzung	4	0,20/30	30
3. 30°C	baumwolle/leinen empfindliche farben leichte verschmutzung	7/8	0,30/59	52
4. 40°C	baumwolle/leinen beständige farben leichte verschmutzung	7/8	0,60/59	57
5.* 60°C	baumwolle/leinen beständige farben leichte verschmutzung	7 8	1,33/59 1,36/59	80
6. flecken / vorwäsche 60°C	baumwolle/leinen beständige farben weiss/farbig schwere verschmutzung	7/8	1,50/64	100

schonprogramme

7. gemischt 40°C	synthetische stoffe/ mischungen mit baumwolle empfindliche farben normale verschmutzung	4	0,40/45	55
8. kalt	synthetische stoffe beständige farben sehr leichte verschmutzung	4	0,10/45	50
9. 30°C	synthetische stoffe beständige farben leichte verschmutzung	4	0,20/45	50

spezial-programme

10. hygiene 90°C	baumwolle/leinen weiss schwere verschmutzung	7/8	2,20/64	110
11. bettdecke 30°C	gardinen/ mischungen mit baumwolle weiss/farbig sehr leichte verschmutzung	4	1,00/45	70
12. gardinen 30°C	wolle/wollmischungen weiss/farbig sehr leichte verschmutzung	2	0,45/55	40
13. handwäsche kalt	wolle/wollmischungen weiss/farbig leichte verschmutzung	2	0,05/55	30
14. kurzprogramm 15' kalt	synthetische stoffe/ mischungen mit baumwolle weiss/farbig solide farben sehr leichte verschmutzung	2	0,05/22	15
15. spülen	baumwolle/ mischungen mit baumwolle synthetische stoffe/empfindlich wolle/wollmischungen	7/8	0,05/25	23
16. schleudern	baumwolle/ mischungen mit baumwolle synthetische stoffe/empfindlich wolle/wollmischungen	7/8	0,05/0	10

* programm zur Bewertung von Waschvorgängen und Konsum der Energie nach der Norm EN60456, bei gedrückter Taste für intensives Waschen.

Programme und Temperaturen	Gewebearten	Maximale Beladung mit Wäschen (kg)	Turbo time			Turbo time plus			
			Konsum Kw/h und L		Konsum Kw/h und L		🕒	🕒	
			5 kg	6 kg	6 kg	7 kg			
normale programme	1. normal kalt	baumwolle/leinen empfindliche farben sehr leichte verschmutzung	5/6/7	0,15/46	0,15/49	60	0,10/49	0,15/54	50
	2. kurzprogramm 30°C	baumwolle/leinen weiss/farbig sehr leichte verschmutzung	1,5	0,20/25	0,20/30	30	0,20/30	0,20/30	30
	3. normal 30°C	baumwolle/leinen empfindliche farben leichte verschmutzung	5/6/7	0,35/46	0,40/49	82	0,20/49	0,45/54	52
	4. normal 40°C	baumwolle/leinen betändige farben leichte verschmutzung	5/6/7	0,60/46	0,65/49	87	0,50/49	0,70/54	57
	5.* normal 60°C	baumwolle/leinen betändige farben normale verschmutzung	5/6/7	A:0,95/46 A+:0,85/46	1,02/49	91	1,02/49	1,13/54	70
	6. normal 90°C	baumwolle/leinen weiss starke verschmutzung	5/6/7	1,60/51	1,90/55	120	1,90/53	2,15/60	110
schonprogramme	7. vorwäsche 60°C	baumwolle/leinen weiss/betändige farben starke verschmutzung	5/6/7	1,40/55	1,45/60	105	1,40/53	1,70/65	100
	8. schonprogr. kalt	synthetische stoffe/ mischungen mit baumwolle empfindliche farben sehr leichte verschmutzung	3	0,15/50	0,15/55	50	0,10/49	0,15/55	50
	9. schonprogr. 30°C	synthetische stoffe/ mischungen mit baumwolle empfindliche farben leichte verschmutzung	3	0,35/50	0,35/55	50	0,20/49	0,30/55	50
	10. schonprogr. 40°C	synthetische stoffe/ mischungen mit baumwolle empfindliche farben normale verschmutzung	3	0,55/50	0,60/55	55	0,40/49	0,60/55	55
	11. schonprogr. 60°C	synthetische stoffe/ mischungen mit baumwolle weiss/betändige farben normale verschmutzung	3	0,95/50	1,00/55	70	0,90/49	0,95/55	70
wollprogramme	12. wolle kalt	wolle/wollmischungen weiss/farbig sehr leichte verschmutzung	1	0,05/60	0,05/60	30	0,05/52	0,05/60	30
	13. wolle 35°C	wolle/wollmischungen weiss/farbig leichte verschmutzung	1	0,45/60	0,50/60	40	0,40/52	0,50/60	40
zusatzprogramme	14. spülen	baumwolle/ mischungen mit baumwolle synthetische stoffe/empfindliche wolle/wollmischungen	5/6/7	0,05/25	0,05/30	23	0,05/30	0,05/25	23
	15. schleudern	baumwolle/ mischungen mit baumwolle synthetische stoffe/empfindliche wolle/wollmischungen	5/6/7	0,05/0	0,05/0	10	0,05/0	0,05/0	10
	16. entleeren/ende	baumwolle/ mischungen mit baumwolle synthetische stoffe/empfindliche wolle/wollmischungen	5/6/7	0,00/0	0,00/0	2	0,00/0	0,00/0	2

* programm zur Bewertung von Waschvorgängen und Konsum der Energie nach der Norm EN60456, bei gedrückter Taste für intensives Waschen.

Instructiehandleiding

Dit apparaat, dat uitsluitend voor huiselijk gebruik bestemd is, is ontworpen voor het wassen van kleding. Zeer Belangrijk: Lees voor installatie en gebruik van de wasmachine deze handleiding in zijn geheel door. Documentatie en accessoires zult je aantreffen in de trommel van de wasmachine. Deze handleiding is dusdanig vormgegeven dat de teksten betrekking hebben op de bijbehorende tekeningen.



Identificatie



Ga na welk model wasmachine je hebt ("a", "b", "c", "d", "e" of "f") door het bedieningspaneel te vergelijken met de illustraties.



Installatie



1.1 Het uitpakken (1.1.1, 1.1.2 en 1.1.3).

Verwijder de schroefjes en de onderdelen die tijdens het transport gebruikt zijn voor vastzetten en blokkeren.

1.2 Aansluiting op de waterleiding (1.2.1, 1.2.2 en 1.2.3).

Als uw wasmachine geschikt is voor warmwatertoevoer, sluit dan de rode slang aan op de warmwaterkraan (1.2.4). Gebruik altijd de nieuwe slang die wordt meegeleverd. Verwijder voorheen gebruikte toevoerleidingen.

1.3 Afvoer. Installeer het meegeleverde elleboogstuk en neem de maten op de tekeningen in acht.

1.4 Waterpas zetten. Zet de wasmachine goed waterpas om lawaai en verplaatsing te voorkomen. Aanbevolen wordt: 1° achterste pootjes aanbrengen en vastzetten (1.4.1); 2° de wasmachine op zijn definitieve plaats zetten (1.4.2); 3° voorste pootjes aanbrengen en vastzetten (1.4.3).

1.5 Aansluiting op het elektriciteitsnet. Houd rekening met de gegevens die op het plaatje met technische gegevens staan (1.5).

1.6 Installatie onder een keukenblad. Wanneer het nodig is om het bovenblad voor inbouw te verwijderen dien je contact op te nemen met de leverancier of de Technische Dienst. Bij inbouw dient de stekker na installatie bereikbaar blijven. De inbouwafmetingen zijn 600x600x850.



Gebruik



2.1 Openen van de deur. Druk op (2.1.1) Na aansluiten van de wasmachine (2.3) om open de deur (2.1.2).

2.2 Wasmiddel en toevoegingen. Doe het wasgoed in de wasmachine na het hebben gesorteerd op kleur, mate van vuilheid en type weefsel.

Het wasmiddelbakje heeft de volgende vakjes: hoofdwak , voorwas  en wasverzachter  (2.2.1).

Alle wasmachines zijn ingesteld op het gebruik van waspoeder (2.2.2).

Voor het gebruik van een vloeibaar wasmiddel (2.2.5) tref je in het wasmiddelbakje een blauw lipje (2.2.3) aan, trek dat naar buiten tot het niet verder kan, laat het dan los en het zal blijven staan in verticale positie (2.2.4), daarmee wordt voorkomen dat het vloeibare wasmiddel wegstroomt. Wanneer je opmerkt uw waspoeder wilt gaan gebruiken, plaats dan het blauwe lipje in horizontale positie en duw het naar achteren totdat het niet verder kan; de afsluiting is nu weer open.

Denk eraan dat je het niveau MAX in het vakje voor de wasverzachter niet overschrijdt.

2.3 Aanzetten

2.4 Programmakeuze. Selecteer het programma met de knop nadat je de programmatafel hebt geraadpleegd.

2.5 Keuze van de centrifugeersnelheid

Je kunt de mate waarin je centrifugeert selecteren of uitschakelen  (2.5.1, 2.5.2, 2.5.3). Wanneer je Antikreuk/Spoelstop selecteert  (2.5.4) wordt de wasgang onderbroken vóór het centrifugeren aan het einde en blijft het wasgoed in het water liggen. Wanneer je deze functie opheft zal de machine doorgaan met de laatste centrifugegang.

2.6 Extra functies. Makkelijk strijken ; extra spoelen en intensief wassen voor erg vuil wasgoed.

2.7 Timer . Hiermee kun je het tijdstip van het begin van de wasgang uitstellen.

2.8 Het in werking stellen

2.9 Blokkade. Druk gedurende 3 seconden (2.9.1), wordt gebruikt opdat aanraken door kinderen geen gevolgen heeft. Wordt opgeheven door de toets nogmaals 3 seconden in te drukken (2.9.2).

2.10 Het wassen. Je kunt de fase van het programma en de resterende tijd aflezen.

Aanbevelingen voor gebruik: Direct nadat je de wasmachine hebt geïnstalleerd dien je die eerst schoon te maken en te controleren of hij correct functioneert (normaal wassen, zonder wasgoed op 60°). Gebruik een waszak voor kleine stukken wasgoed: zakdoeken en ondergoed.

Waarschuwingen voor het gebruik: 1. Wanneer je de wasmachine stiltzet om wasgoed toe te voegen, vergewis je er dan van dat het water niet tot aan de deur staat. 2. De extra functies verlengen de wastijd. 3. Na beëindiging van het wasprogramma kan het zijn dat je 2 minuten moet wachten voordat je de deur kunt openen.

3

Onderhoud



3.1 Schoonmaken van het wasmiddelbakje. Aangeraden wordt dat eenmaal per maand te doen.

3.2 Het filter schoonmaken. Aangeraden wordt dat eenmaal per jaar te doen.

Voor reiniging van de buitenzijde moet je geen schuurmiddelen gebruiken en dien je de machine goed met een zachte doek droog te maken.

4

Meldsysteem



4.1 De wasmachine heeft een ingebouwd meldsysteem dat elk soort storing detecteert en meldt. Die worden zichtbaar op het scherm of je wordt daarop geattendeerd doordat er lampjes op het bedieningspaneel gaan knipperen.

4.1.1 Er stroomt geen water in de wasmachine. Controleer de watertoevoer, de toevoerkraan of maak het toevoerfilter schoon.

4.1.2 Voert geen water af en centrifugeert niet. Controleer de staat van het filter.

4.1.3 Centrifugeert niet. Verdeel het wasgoed in de trommel en selecteer opnieuw centrifugeren.

4.1.4 Treedt niet in werking. Controleer of de deur goed gesloten is.

4.1.5 Bij alle andere codes. Waarschuw de Technische Dienst.

4.2 Trillingen of lawaai. Controleer of machine correct geïnstalleerd is (1.1 en 1.4 van deze handleiding).

4.3 Water in het wasmiddelbakje. Controleer of het wasmiddelbakje schoon is (3.1).

4.4 Openen van de deur. Bij een defect of stroomstoring verwijder je het wasmiddelbakje door die aan de greep naar buiten te trekken en druk je met je vinger op de blauwe hendel (4.2.1); aan de rechterzijde zul je een knop zien met een gleuf, draai die met een munt naar links en de deur zal opengaan (4.2.2).

5

Veiligheid



- De druk van het water in de waterleiding moet liggen tussen 0,05 en 1 Mpa (0,5 tot 10 kg/cm²).
- Gebruik geen verlengstukken noch adapters om de wasmachine aan te sluiten.
- De elektrische installatie dient geschikt te zijn voor het maximale vermogen dat staat aangegeven op het productplaatje en het stopcontact dient te zijn geaard in overeenstemming met de desbetreffende regelgeving.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is moet deze, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de afdeling after-sales of door gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.
- ⚠ • Voer geen handelingen uit aan de binnenzijde van de wasmachine. Bij ieder probleem dat je niet kunt oplossen dien je de technische dienst te bellen.
- Personen (incl. kinderen) voor welke het onmogelijk is het apparaat op veilige wijze te gebruiken, als gevolg van een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of door een gebrek aan ervaring of kennis, dienen het niet te gebruiken zonder de supervisie of de instructies van de desbetreffende verantwoordelijke persoon. U dient er op te letten dat kinderen niet met het apparaat spelen.

6

Milieu



Bij het ontwerp van de wasmachine heeft men rekening gehouden met de bescherming van het milieu.

Respecteer het milieu. Vul de wasmachine tot de voor ieder programma aanbevolen maximale capaciteit; je bespaart daar water en energie mee. Sla de voorwas over, wanneer dat maar mogelijk is. En gebruik niet teveel wasmiddel. Gebruik Extra spoelen alleen voor personen met een gevoelige huid.

Behandeling van elektrisch en elektronisch afval.

Gooi die apparaten niet weg met het gewone huishoudvuil.

Breng je wasmachine naar een speciaal inzamelingspunt.

Door het recycleren van huishoudelijke apparaten worden negatieve gevolgen voor gezondheid en milieu voorkomen en bespaar je energie en materialen.

Voor meer informatie neem je contact op met de plaatselijke autoriteiten of met de winkel waar je de wasmachine hebt gekocht.



normale programma's

Programma en temperatuur	Type weefsel	Maximale lading (kg)	Verbruik Kwu/L	Duur minuten
1. koud	katoen/linnen tere kleuren heel weinig vuil	7/8	0,10/59	50
2. snel 30°C	katoen/linnen wit/kleur weinig vuil	4	0,20/30	30
3. 30°C	katoen/linnen tere kleuren weinig vuil	7/8	0,30/59	52
4. 40°C	katoen/linnen kleurecht weinig vuil	7/8	0,60/59	57
5.* 60°C	katoen/linnen kleurecht normaal vuil	7 8	1,33/59 1,36/59	80
6. vlekken / voorwas 60°C	katoen/linnen wit/kleurecht erg vuil	7/8	1,50/64	100

fijnwasprogramma's

7. gemengd 40°C	synthetisch/katoenmengsel tere kleuren normaal vuil	4	0,40/45	55
8. koud	synthetisch tere kleuren heel weinig vuil	4	0,10/45	50
9. 30°C	synthetisch tere kleuren weinig vuil	4	0,20/45	50

speciale programma's

10. antibacterie 90°C	katoen/linnen wit erg vuil	7/8	2,20/64	110
11. dekbed 30°C	gordijnen/katoenmengsel wit/kleur heel weinig vuil	4	1,00/45	70
12. gordijnen 30°C	wol/wolmengsel wit/kleur heel weinig vuil	2	0,45/55	40
13. handwas koud	wol/wolmengsel wit/kleur weinig vuil	2	0,05/55	30
14. snel 15' koud	synthetisch/katoenmengsel wit/kleurecht heel weinig vuil	2	0,05/22	15
15. spoelen	katoen/katoenmengsel synthetisch/fijnwas wol/wolmengsel	7/8	0,05/25	23
16. centrifugeren	katoen/katoenmengsel synthetisch/fijnwas wol/wolmengsel	7/8	0,05/0	10

* programma voor beoordeling wasprestaties en energieverbruik volgens de norm EN60456, wanneer je de toets intensief wassen indrukt.

Programma en temperatuur	Type weefsel	Maximale lading (kg)	Turbo time		Turbo time plus				
			Verbruik Kwu/L		Verbruik Kwu/L				
			5 kg	6 kg	🕒	6 kg	7 kg	🕒	
normale programma's	1. normaal koud	katoen/linnen tere kleuren heel weinig vuil	5/6/7	0,15/46	0,15/49	60	0,10/49	0,15/54	50
	2. snel 30°C	katoen/linnen wit/kleur heel weinig vuil	1,5	0,20/25	0,20/30	30	0,20/30	0,20/30	30
	3. normaal 30°C	katoen/linnen tere kleuren weinig vuil	5/6/7	0,35/46	0,40/49	82	0,20/49	0,45/54	52
	4. normaal 40°C	katoen/linnen kleurecht weinig vuil	5/6/7	0,60/46	0,65/49	87	0,50/49	0,70/54	57
	5.* normaal 60°C	katoen/linnen kleurecht normaal vuil	5/6/7	A:0,95/46 A+:0,85/46	1,02/49	91	1,02/49	1,13/54	70
	6. normaal 90°C	katoen/linnen wit erg vuil	5/6/7	1,60/51	1,90/55	120	1,90/53	2,15/60	110
	7. voorwas 60°C	katoen/linnen wit/kleurecht erg vuil	5/6/7	1,40/55	1,45/60	105	1,40/53	1,70/65	100
fijnwasprogramma's	8. fijnwas koud	synthetisch/katoenmengsel tere kleuren heel weinig vuil	3	0,15/50	0,15/55	50	0,10/49	0,15/55	50
	9. fijnwas 30°C	synthetisch/katoenmengsel tere kleuren weinig vuil	3	0,35/50	0,35/55	50	0,20/49	0,30/55	50
	10. fijnwas 40°C	synthetisch/katoenmengsel tere kleuren normaal vuil	3	0,55/50	0,60/55	55	0,40/49	0,60/55	55
	11. fijnwas 60°C	synthetisch/katoenmengsel wit/kleurecht normaal vuil	3	0,95/50	1,00/55	70	0,90/49	0,95/55	70
wolprogramma's	12. wol koud	wol/wolmengsel wit/kleur heel weinig vuil	1	0,05/60	0,05/60	30	0,05/52	0,05/60	30
	13. wol 35°C	wol/wolmengsel wit/kleur weinig vuil	1	0,45/60	0,50/60	40	0,40/52	0,50/60	40
hulpprogramma's	14. spoelen	katoen/katoenmengsel synthetisch/fijnwas wol/wolmengsel	5/6/7	0,05/25	0,05/30	23	0,05/30	0,05/25	23
	15. centrifugeren	katoen/katoenmengsel synthetisch/fijnwas wol/wolmengsel	5/6/7	0,05/0	0,05/0	10	0,05/0	0,05/0	10
	16. leegmaken/ einde	katoen/katoenmengsel synthetisch/fijnwas wol/wolmengsel	5/6/7	0,00/0	0,00/0	2	0,00/0	0,00/0	2

* programma voor beoordeling wasprestaties en energieverbruik volgens de norm EN60456, wanneer je de toets intensief wassen indrukt.

Návod na inštaláciu a obsluhu práčky

Tento prístroj je určený len pre domáce použitie, a to pre pranie bielizne.

Veľmi dôležité: Pred inštaláciou a použitím práčky si prečítajte celý tento návod. Dokumentáciu a príslušenstvo nájdete v bubne práčky.

Tento návod je spracovaný tak, že texty súvisia s príslušným nákresom.

0

Identifikácia



Identifikujte model svojej práčky ("a", "b", "c", "d", "e" alebo "f") porovnaním ovládacieho panelu s ilustráciami.

1

Inštalácia



1.1 Vybalenie práčky (1.1.1, 1.1.2 a 1.1.3).

Vymontujte skrutky a kotviace prvky slúžiace pre transport.

1.2 Pripojenie na vodu (1.2.1, 1.2.2 a 1.2.3).

Ak má práčka pripojenie na teplú vodu, zapojte červenú hadicu na kohútik s teplou vodou (1.2.4). Vždy použite novú hadicu, dodávanú s práčkou. Použitie hadice ekologicky zlikvidujte.

1.3 Odtok. Nainštalujte dodanú hadicu a dodržte rozmery podľa obrázku.

1.4 Vyrovnanie práčky. Práčku správne vyrovnajte, aby ste predišli hluku a posúvaniu práčky. Odporúčame: 1. nastaviť a upevniť zadné nožičky (1.4.1); 2. postaviť práčku na miesto, na ktorom bude stáť (1.4.2); 3. nastaviť a upevniť predné nožičky (1.4.3).

1.5 Pripojenie do elektrickej siete.

Skontrolujte údaje na štítku s údajmi o Vašej sieti (1.5).

1.6 Inštalácia do kuchynskej linky. Ak kvôli inštalácii potrebujete dať dolu hornú dosku práčky, spojte sa s distribútorom alebo autorizovaným servisom.

V prípade zabudovania do kuchynskej linky, musí byť po inštalácii elektrická zástrčka prístupná.


Rozmery zapustenia budú 600x600x850.

2




Použitie



2.1 Otvorenie dvierok. Stlačte (2.1.1)

Potom zapnite práčku  (2.3) alebo otvorte dvierka (2.1.2).

2.2 Prací prostriedok a prísady. Po roztriedení bielizne podľa farby, stupňa znečistenia a druhu tkaniny vložte bielizeň do práčky.

Zásobník má tri priehradky: pranie , predpranie  a tekutú prísadu (aviváž)  (2.2.1).

Všetky práčky majú priehradky usporiadané na práci prostriedkov v prášku (2.2.2).



Ak si prajete použiť tekutý prací prostriedok (2.2.5), v priehradke na pranie nájdete modrú zátku (2.2.3), potiahnite ju smerom nahor až na doraz, pusťte ju, príklop zostane vo vertikálnej polohe (2.2.4) a zabráni vytečeniu tekutého pracieho prostriedku. Ak chcete potom použiť prací prostriedok v prášku, dajte modrú zátku do horizontálnej polohy a potlačte ju dozadu, až na doraz, príklop bude otvorený.

Nezabudnite, že nesmiete prekročiť rysku MAX vyznačenú na stene priehradky na prísady.

2.3 Zapnutie práčky

2.4 Voľba programu. Prezrite si tabuľku programov a potom ovládačom nastavte program.

2.5 Voľba rýchlosti odstred'ovania

Môžete si zvoliť stupeň odstred'ovania, alebo program bez odstred'ovania  (2.5.1, 2.5.2, 2.5.3). Ak si zvolíte program Zabránenie krčenia/Flot  (2.5.4) preruší sa pranie pred záverečným odstred'ovaním a bielizeň zostane namočená vo vode. Ak túto funkciu následne deaktivujete, pranie pokračuje záverečným odstred'ovaním.

2.6 Doplnkové funkcie. L'ahšie žehlenie ; extra plákanie a intenzívne pranie veľmi znečistenej bielizne.

2.7 Oneskorený štart . Umožní vám oneskoriť začatie prania.

2.8 Štart/pauza

2.9 Blokovanie. Stlačte a držte stlačený 3 sekundy (2.9.1), aby ste zabránili deťom manipulovať s tlačidlami. Deaktivuje sa opätovným stlačením a pridržením tlačidla počas 3 sekúnd (2.9.2).

2.10 Proces prania. Môžete si overiť fázu programu a zostávajúci čas.

Odporúčania: Hneď po inštalácii práčky ju môžete vyčistiť a skontrolovať jej správne fungovanie programom (normálne pranie, bez bielizne, pri 60°). Na pranie malých predmetov - vreckovky a spodná bielizeň - použite vrecko na pranie.

Odporúčania: 1. Ak práčku zastavíte, aby ste pridali bielizeň, ubezpečte sa, či hladina vody nedosahuje po dvierka. 2. Doplnkové funkcie predlžujú čas prania. 3. Po skončení pracieho programu je potrebné počkať 2 minúty, až potom otvorte dvierka.

3

Údržba



3.1 Čistenie priehradky na prací prostriedok. Odporúča sa čistiť ju minimálne raz za mesiac.

3.2 Čistenie filtra. Odporúča sa čistiť ho minimálne raz ročne.

Na čistenie vonkajších častí práčky nepoužívajte abrazívne (drsnné) prostriedky a dobre vonkajšok osušte mäkkou handričkou.

4

Diagnostika



4.1 Práčka má zabudovaný systém na diagnostiku, ktorý zistí a oznámi niektoré poruchy. Oznámenia sa zobrazia na displeji alebo keď blikajú kontrolky na ovládacom paneli.

4.1.1 Práčka nenapúšťa vodu.

Skontrolovať dodávku vody, vodovodný kohútik alebo vyčistiť vstupný filter.

4.1.2 Nevypúšťa vodu ani neodstred'uje.

Skontrolujte stav výstupného filtra.

4.1.3 Neodstred'uje. Ručne rozložte bielizeň v bubne a opätovne nastavte odstred'ovanie.

4.1.4 Nezapína sa. Skontrolujte, či sú dvierka správne uzatvorené.

4.1.5 Akýkoľvek iný kód. Obráťte sa na autorizovaný servis.

4.2 Vibrácie alebo hluk. Skontrolujte, či je práčka správne nainštalovaná (1.1 a 1.4 tejto príručky).

4.3 Voda v priehradke. Skontrolujte, či je priehradka na prací prostriedok čistá (3.1).

4.4 Otvorenie dvierok. V prípade poškodenia alebo prerušenia dodávky elektrického prúdu vyberte zásobník, potiahnite držadlo smerom na a stlačte prstom modrú zátku (4.2.1); na pravej strane uvidíte tlačidlo so zárezom, pomocou mince toto tlačidlo otočte smerom dol'ava a dvierka sa otvorí (4.2.2).

5

Bezpečnosť



- Tlak vody v sieti musí byť medzi 0,05 až 1 Mpa (0,5 až 10 kg/cm²).
- Na pripojenie práčky používajte predlžovacie šnúry ani adaptéry.

- Elektrická inštalácia musí byť dimenzovaná na maximálny výkon uvedený na štítku s údajmi a elektrická zástrčka musí mať predpísané uzemnenie.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený v centre technickej podpory alebo kvalifikovaným personálom, aby sa zabránilo nebezpečeniu.

- ⚠ Nevykonaвайте žiadne zásahy do vnútra práčky. Pri akomkoľvek probléme, ktorý neviete vyriešiť, sa obráťte na autorizovaný servis.

- Tento prístroj nesmie bez dozoru alebo bez poučenia príslušnou zodpovednou osobou, používať ľudia (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne obmedzenia alebo nedostatok skúseností a znalostí im neumožňuje ho používať bezpečným spôsobom. Treba dozerat' na deti a zabrániť tomu, aby sa s prístrojom hrali.

6

Životné prostredie



Práčka bola navrhnutá tak, aby sa šetrilo životné prostredie.

Obaďte o ochranu životného prostredia. Naplňte práčku na maximálnu kapacitu, odporúčanú prejednotlivé programy; ušetríte tým vodu a energiu. Vždy, keď je to možné, sa snažte prať bez predprania. Nepoužívajte nadmerné množstvo pracieho prostriedku. Program Extra plákanie používajte len na odev osôb s citlivou pokožkou.

Likvidácia odpadu z elektrických a elektronických prístrojov.

Po skončení životnosti sa elektrický spotrebič nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom.

Odovzdajte ho v špecializovanom zbernom mieste pre zber elektroodpadu zriadenom miestnou samosprávou alebo distribútormi, ktorí poskytujú túto službu.

Separovaným zberom elektrických spotrebičov zabránite negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie ľudí, ktoré by mohli vzniknúť nevhodnou likvidáciou a súčasne prispievate k opätovnému materiálovému zhodnoteniu surovín, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, umiestnili sme na výrobok znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužívať na jeho likvidáciu tradičné kontajnery pre komunálny odpad.

Informácie o najbližšom zbernom mieste Vám poskytne Váš predávajúci alebo miestna samospráva. Ďalšie informácie o ekologickej likvidácii elektrozariadení môžete získať na www.envidom.sk.



Program a teplota	Druh a tkanina	Maximálna náplň bielizne (kg)	Spotreba kWh/L	Trvanie v minútach	
normálne programy	1. studený	bavlna/an jemné farby veľmi slabo znečistené	7/8	0,10/59	50
	2. rýchly 30°C	bavlna/an biele/farebné slabo znečistené	4	0,20/30	30
	3. 30°C	bavlna/an jemné farby slabo znečistené	7/8	0,30/59	52
	4. 40°C	bavlna/an stálofarebné slabo znečistené	7/8	0,60/59	57
	5.* 60°C	bavlna/an stálofarebné bežne znečistené	7 8	1,33/59 1,36/59	80
	6. škrvny / predpranie 60°C	bavlna/an biele/stálofarebné silno znečistené	7/8	1,50/64	100
programy pre jemné pranie	7. zmiešané 40°C	syntetické/zmes bavlny jemné farby bežne znečistené	4	0,40/45	55
	8. studený	syntetické jemné farby veľmi slabo znečistené	4	0,10/45	50
	9. 30°C	syntetické jemné farby slabo znečistené	4	0,20/45	50
špeciálne programy	10. antibakteriálny 90°C	bavlna/an biele silno znečistené	7/8	2,20/64	110
	11. prikrývky 30°C	prikrývky/zmes bavlny biele/farebné veľmi slabo znečistené	4	1,00/45	70
	12. záclony 30°C	vlna/zmes vlny biele/farebné veľmi slabo znečistené	2	0,45/55	40
	13. ručné pranie studená	vlna/zmes vlny biele/farebné slabo znečistené	2	0,05/55	30
	14. rýchly 15' studená	syntetické/zmes bavlny biele/stálofarebné veľmi slabo znečistené	2	0,05/22	15
	15. plákanie	bavlna/zmes bavlny syntetické/jemné vlna/zmes vlny	7/8	0,05/25	23
	16. odstred'ovanie	bavlna/zmes bavlny syntetické/jemné vlna/zmes vlny	7/8	0,05/0	10

* Program pre hodnotenie prania a spotreby energie podľa normy EN60456, pri stlačení tlačidla intenzívne pranie.

Program a teplota	Druh a tkanina	Maximálna náplň bielizne (kg)	Čas Turbo		Čas Turbo time plus				
			Spotreba kWh/L		Spotreba kWh/L				
			5 kg	6 kg	6 kg	7 kg			
normálne programy	1. normálny studený	bavlna/l'an jemné farby veľmi slaboznečistené	5/6/7	0,15/46	0,15/49	60	0,10/49	0,15/54	50
	2. rýchly 30°C	bavlna/l'an biele/farebné veľmi slaboznečistené	1,5	0,20/25	0,20/30	30	0,20/30	0,20/30	30
	3. normálny 30°C	bavlna/l'an jemné farby slaboznečistené	5/6/7	0,35/46	0,40/49	82	0,20/49	0,45/54	52
	4. normálny 40°C	bavlna/l'an stálofarebné slaboznečistené	5/6/7	0,60/46	0,65/49	87	0,50/49	0,70/54	57
	5.* normálny 60°C	bavlna/l'an stálofarebné bežneznečistené	5/6/7	A:0,95/46 A+:0,85/46	1,02/49	91	1,02/49	1,13/54	70
	6. normálny 90°C	bavlna/l'an biele silnoznečistené	5/6/7	1,60/51	1,90/55	120	1,90/53	2,15/60	110
	7. predpranie 60°C	bavlna/l'an biele/stálofarebné silnoznečistené	5/6/7	1,40/55	1,45/60	105	1,40/53	1,70/65	100
programy pre jemné pranie	8. jemné studený	syntetické/zmes bavlny jemné farby veľmi slaboznečistené	3	0,15/50	0,15/55	50	0,10/49	0,15/55	50
	9. jemné 30°C	syntetické/zmes bavlny jemné farby slaboznečistené	3	0,35/50	0,35/55	50	0,20/49	0,30/55	50
	10. jemné 40°C	syntetické/zmes bavlny jemné farby bežneznečistené	3	0,55/50	0,60/55	55	0,40/49	0,60/55	55
	11. jemné 60°C	syntetické/zmes bavlny biele/stálofarebné bežneznečistené	3	0,95/50	1,00/55	70	0,90/49	0,95/55	70
programy vlna	12. vlna studený	vlna/zmes vlny biele/farebné veľmi slaboznečistené	1	0,05/60	0,05/60	30	0,05/52	0,05/60	30
	13. vlna 35°C	vlna/zmes vlny biele/farebné slaboznečistené	1	0,45/60	0,50/60	40	0,40/52	0,50/60	40
pomocné programy	14. plákanie	bavlna/zmes bavlny syntetické/jemné vlna/zmes vlny	5/6/7	0,05/25	0,05/30	23	0,05/30	0,05/25	23
	15. odstred'ovanie	bavlna/zmes bavlny syntetické/jemné vlna/zmes vlny	5/6/7	0,05/0	0,05/0	10	0,05/0	0,05/0	10
	16. vypúšť'anie/koniec	bavlna/zmes bavlny syntetické/jemné vlna/zmes vlny	5/6/7	0,00/0	0,00/0	2	0,00/0	0,00/0	2

* Program pre hodnotenie prania a spotreby energie podľa normy EN60456, pri stlačení tlačidla intenzívne pranie.